

オンラインセミナーにおいて提出された質疑への回答を取りまとめましたので、ご参照ください。

	質 問	回 答	
1	佐賀県国際課から案内があった無料翻訳機の名称をご教示ください。	佐賀県 地域交流部 国際課	<p>Voice Tra（ボイストラ）という無料の音声翻訳アプリです。</p> <p>翻訳する言語によっては、まだ性能が良くないものもあります。AIですので、アプリも学習しながら改善しているようです。ベトナム語は性能が良くなっています。もし、翻訳がうまくいかなければ、「やさしい日本語」のやり方で、翻訳したいことを、短く（一文に一つの指示）・ですますで終わる・難しい単語や専門用語は使わない、などを実践して翻訳をして見てください。誤訳が減る場合があります。</p> <p><a href="https://voicetra.nict.go.jp/">https://voicetra.nict.go.jp/</a></p>
2	外国人労働者同士でも食事や宗教などの違いがあるので、寄宿舎に寄宿させる場合、独自に規約を作成することは可能でしょうか。	佐賀労働局 労働基準部 監督課	<p>労働基準法第94条における事業附属寄宿舎に該当する場合は、「事業の附属寄宿舎に寄宿する労働者の私生活の自由を侵してはならない」とされています。また、労働基準法第95条では、寄宿舎生活の秩序（起床、就寝、外出及び外泊に関する事項、行事に関する事項、食事に関する事項など）を定めた寄宿舎規則を作成し、管轄する労働基準監督署に届出が必要となります。</p> <p>事業附属寄宿舎規定第4条では、「使用者は、次に掲げる行為等寄宿舎に寄宿する労働者の私生活の自由を侵す行為をしてはならない。①外出または外泊について使用者の承認を受けさせること、②教育、娯楽その他の行事に参加を強制すること、③共同の利益を害する場所及び時間を除き、面会の自由を制限すること」とされていますので、これらを踏まえた対応をお願いします。</p>
3	外国人労働者に住む場所を提供しているのですが、寄宿舎の定義についてご教示ください。	佐賀労働局 労働基準部 監督課	<p>労働基準法第94条における事業附属寄宿舎とは、「寄宿舎であって、事業に附属するもの」とされています。具体的に、寄宿舎とは「①相当人数の労働者が宿泊しているか否か、②その場所が独立または区画された施設であるか否か、③共同生活の実態を備えているか否か」とされており、事業に附属するとは「①宿泊している労働者について、労務管理上共同生活が要請されているか否か、事業場内またはその付近にあるか否か」とされています。</p>
4	外国人留学生の夏季冬季休暇等の週40時間労働は現在の法律では認められていますか。特例ならば行政に何か提出するものはありますか。	福岡出入国 在留管理局 佐賀出張所  佐賀労働局 労働基準部 監督課	<p>「留学」の在留資格を持って在留する者が、留学中の学費その他の必要経費を補う目的のアルバイト活動において、1週につき28時間以内（教育機関の長期休業期間にあっては、1日について8時間以内）の資格外活動が認められています。</p> <p>なお、「1週について28時間以内」とは、どの曜日から1週の起算をした場合でも、常に1週について28時間以内であることをいいます。</p> <p>また、「教育機関の長期休業期間」とは、いわゆる夏季休業、冬季休業及び春季休業として当該教育機関の学則等により定められているものをいいます。</p> <p><b>【参考】</b> 一般に、留学生を除く外国人労働者については、1日8時間、週40時間を超えて労働させる場合には、労働者の過半数を代表する者と時間外・休日労働に関する協定（36協定）を締結の上、管轄する労働基準監督署に届出が必要となります。</p>
5	外国人指針（適切な人事管理等）の中で、外国人労働者ととともに就労する上での配慮として、「日本人労働者と外国人労働者とが、文化、慣習等の多様性を理解」とありました。もし、その取組の好事例などあればご教示ください。	佐賀労働局 職業安定部 職業対策課	<p>企業様の取り組み事例をご紹介します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・寮には畑もあり日本人のアドバイスを受けながら余暇に野菜作りをしたり、浴衣を支給し花火大会に連れて行くなど、日本社会・文化へ適合できるよう配慮。また、実習生との相談には本社の通訳やSNSも活用している。</li> <li>・ネパール人1名（特定活動）を正社員として採用し、業務、生活両面で外国人従業員の橋渡し役として活躍してもらっている。このため、公私に渡り事業所として問題があればきちんと吸い上げることができていて、対応もしやすいと判断している。</li> </ul>